



Lo stabilimento enologico Collemassari a Poggi del Sasso (Grosseto) è il progetto architettonico di Edoardo Milesi – Archos Engineering Consulting proclamato vincitore del Premio Internazionale Architettura Sostenibile Fassa Bortolo per l'edizione 2006. Merito della sua capacità di risolvere le necessità climatiche e ambientali dell'azienda con sistemi che sfruttano acqua, aria, vento e luce. Il sistema ecologico proposto passa dall'uso di metodi naturali per mantenere il microclima interno, fino al riciclo delle acque della lavorazione per l'irrigazione dei terreni. www.fassabortolo.it
www.premioarchitettura.it



■ The Collemassari winery in Poggi del Sasso, Grosseto, is an interesting architectural project by Edoardo Milesi – Archos Engineering Consulting. For its successful response to the company's special climatic and environmental needs with systems that exploit water, air, wind and light, the architecture was awarded the 2006 Fassa Bortolo International Sustainable Architecture prize. The proposed ecosystem utilises natural methods to maintain the internal microclimate as well as recycling the processing water for land irrigation. www.fassabortolo.it
www.premioarchitettura.it

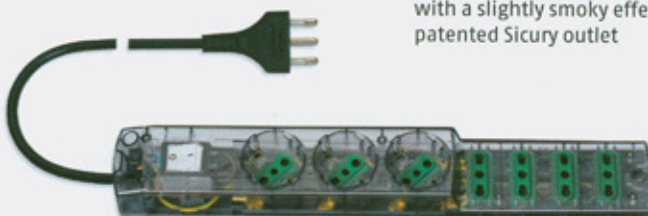
Il mondo Vimar The Vimar world

Vimar cambia faccia: a LivinLuce 2007 – dal 6 al 10 febbraio a Milano, padiglione 11 – si presenterà con un marchio tutto nuovo, che rispecchia l'evoluzione dell'azienda. Programmaticamente, infatti, Vimar ha deciso di ridisegnare il suo marchio ogni dieci anni, rileggendolo nell'estetica dominante del periodo. Il nuovo marchio rispecchia dunque il gusto contemporaneo: accanto al logotipo, il simbolo Vimar, formato da un pentagono giallo e da due baffetti neri su uno scudetto argentato, è ora tridimensionale e arrotondato. Vimar ritocca il suo vestito ma non cambia la

sua sostanza, con la sua costante ricerca fra nuove tecnologie, design e sicurezza. www.vimar.it
■ Vimar is getting a makeover. At LivinLuce 2007 – held from 6-10 February in Milan, pavilion 11 – it will have a brand new logo that reflects the company's evolution. Vimar decided to redesign its logo every ten years, reinterpreting it in the aesthetic of the moment. The new logo reflects contemporary taste and the Vimar symbol flanking the logotype, consisting of a yellow pentagon above a black moustache on a silver shield, is now in 3D and rounded. Vimar has

retouched the guise but the substance remains unchanged, with ongoing research into new technology, designs and safety. www.vimar.it

Nella foto/In the picture
Supernova di Vimar, prese multiple in poliammide infrangibile a leggero effetto fumé, con otturatore brevettato Sicury. Supernova by Vimar, multiple sockets in unbreakable polyamide with a slightly smoky effect, and patented Sicury outlet



Holcim si certifica Holcim is certified



Holcim annuncia un'ulteriore garanzia di qualità dei suoi prodotti: dallo scorso dicembre, tutte le cave del Gruppo sono certificate con marcatura CE 2+. Ciascun prodotto Holcim è quindi riconoscibile da una sigla che individua le caratteristiche tecniche del materiale e ne assicura l'idoneità all'utilizzo. Il marchio 2+, richiesto per gli aggregati dal 25 ottobre 2005, certifica invece una responsabilità sulle prove iniziali (ITT) e un Sistema di Controllo di Fabbrica (FPC) continuativo da parte di un organismo notificato indipendente. www.holcim.com
■ Holcim has announced a further quality guarantee for its products. Since last

December, all the Group's quarries have been certified with a CE 2+ mark. Every Holcim product bears a code stating the technical specifications of the material and guaranteeing its suitability for use. The 2+ mark, required for aggregates since 25 October 2005, certifies responsibility for the initial tests (ITT) and continuing Factory Control (FPC) by an independent body. www.holcim.com

Nella foto/In the picture
Cava Holcim Estcave S.r.l., Unità Produttiva di Treviglio. Cava Holcim Estcave S.r.l., the Treviglio Production Unit

L'arredo che ispira Inspiring furnishings

Il divano in sala d'attesa? Obsoleto. Secondo la dinamica filosofia d'azienda di Steelcase, i punti di passaggio, le reception, le uscite di sicurezza devono assumere un look più vitale ed energetico, che sia fonte di ispirazione. La collezione B Free Lounge è pensata proprio per questo: un sistema modulare di sedute informali, pouf, tavoli, piani d'appoggio, schermi, panche, accessori che, combinati, danno vita ad ambienti stimolanti di "relax produttivo". In questo modo lo spazio potenzialmente lavorativo di un'azienda aumenta, garantiscono, fino al 130%, e con esso efficacia ed

efficienza. B Free Lounge è una gamma di 7 elementi semplici in tre diverse altezze, combinabili fra loro in modo flessibile. www.steelcase.com
■ A sofa in the waiting room? Obsolete. According to the dynamic Steelcase philosophy, waiting rooms, reception areas and emergency exits must adopt a more vibrant and lively look that will be a source of inspiration. The B Free Lounge collection has been conceived for this very reason. It is a modular system of casual seating, poufs, tables, tabletops, screens, benches and accessories that produces stimulating surroundings for "productive



relaxation". Steelcase guarantees that the system can increase a company's potential operating space by as much as 130%, with the same applying to efficacy and efficiency. B Free Lounge is a range of seven simple pieces in three different heights that can be combined in a versatile manner. www.steelcase.com

Nella foto/In the picture
Un ambiente arredato con il sistema Steelcase B Free Lounge. Furnishings from the Steelcase B Free Lounge system